

# DERECHO ECONÓMICO INTERNACIONAL

---

Matthias Herdegen

*Traducción al castellano de la 9a. edición*

Katia Fach Gómez  
Laura Carballo Piñeiro  
Dieter Wolfram



Konrad  
Adenauer  
Stiftung

Programa Estado de Derecho para Latinoamérica



UNIVERSIDAD DEL ROSARIO

---

*Colección Textos de Jurisprudencia*





# **Derecho Económico Internacional**

# Derecho Económico Internacional

Matthias Herdegen

Profesor titular de la Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität de Bonn, Alemania  
Profesor Honorario del Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, Bogotá, Colombia  
Profesor Honorario de la Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia

Traducción al castellano de la 9ª edición por

Katia Fach Gómez  
Laura Carballo Piñeiro  
Dieter Wolfram



Colección Textos de Jurisprudencia

© 2012 Editorial Universidad del Rosario  
© 2012 Universidad del Rosario, Facultad de Jurisprudencia  
© 2012 Fundación Konrad Adenauer Stiftung  
Programa Estado de Derecho para Latinoamérica  
© 2012 Matthias Herdegen  
© 2012 Universidad Nacional Autónoma de México,  
Instituto de Investigaciones Jurídicas

ISBN: 978-958-738-291-4

Herdegen, Matthias Dr. *Internationales Wirtschaftsrecht: Ein Studienbuch*, 8.ª Ed., München, Beck Juristischer Verlag, 2009

Traducción al español por: Katia Fach Gómez, Laura Carballo Piñeiro y Dieter Wolfram (nueva edición del texto publicado en español y traducido en 2005 por Laura García Gutiérrez y Katia Fach Gómez)

Primera edición en español: Bogotá D.C., diciembre de 2012  
Coordinación editorial: Editorial Universidad del Rosario  
Diseño de cubierta: Lucelly Anaconas  
Diagramación: Precolombi EU-David Reyes  
Impresión: Xpress. Estudio Gráfico y Digital S.A.  
Editorial Universidad del Rosario  
Carrera 7 No. 12B-41, of. 501 • Tel: 297 02 00  
editorial@urosario.edu.co

Todos los derechos reservados. Esta obra no puede ser reproducida sin el permiso previo escrito de la Editorial Universidad del Rosario

---

Herdegen, Matthias  
Derecho económico internacional / Matthias Herdegen; traducción de Katia Fach Gómez y otros. — Bogotá: Editorial Universidad del Rosario, Facultad de Jurisprudencia. Fundación Konrad Adenauer. 2012.  
512 p. (Colección Textos de Jurisprudencia)

ISBN: 978-958-738-291-4

Derecho Internacional / Derecho económico internacional / Integración económica / Regulación del comercio internacional / I. Gómez, Katia Fach, traductor / II. Carballo Piñeiro, Laura, traductor / III. Wolfram, Dieter, traductor / IV. Universidad del Rosario, Facultad de Jurisprudencia / V. Título / VI. Serie

341.75 SCDD 20

Catalogación en la fuente – Universidad del Rosario. Biblioteca

amv

Octubre 31 de 2012

---

Hecho el depósito legal que marca el Decreto 460 de 1995

Impreso y hecho en Colombia  
*Printed and made in Colombia*

# Contenido

Abreviaturas .....	xv
Prólogo .....	xxi
Presentación.....	xxiii

## PRIMERA PARTE

### Introducción

§ 1. Concepto y significado del Derecho Económico Internacional.....	1
§ 2. Globalización de las relaciones económicas .....	8

## SEGUNDA PARTE

### Fundamentos

§ 3. Fuentes del Derecho Económico Internacional.....	11
1. El Derecho internacional público como ordenación de las relaciones económicas interestatales .....	11
a) Consideraciones generales respecto al Derecho Económico Internacional.....	11
b) La costumbre internacional.....	13
c) Tratados sobre el tráfico económico interestatal.....	15
d) Principios generales del Derecho .....	17
2. Derecho de la Unión Europea.....	19
3. Acuerdos internacionales referidos al tráfico económico privado .....	24
4. “Derecho transnacional” y <i>lex mercatoria</i> .....	25
5. El Derecho económico nacional y su aplicación extraterritorial.....	29

a)	Regulación del comercio exterior .....	30
b)	Consideraciones generales sobre el Derecho económico conflictual....	34
c)	Aplicación del Derecho nacional a supuestos con elemento extranjero .....	38
d)	Conflictos de jurisdicción.....	42
e)	Toma en consideración del Derecho económico extranjero.....	46
6.	Regulación del “ciberespacio” .....	52
§ 4.	Orden Económico Internacional.....	54
1.	Principios rectores del orden Económico Internacional.....	54
2.	Sujetos del Derecho Económico Internacional.....	58
a)	Estados.....	58
b)	Empresas estatales.....	61
c)	Organizaciones internacionales.....	62
d)	Unión Europea (Comunidades Europeas).....	68
e)	Agrupaciones de Estados basadas en intereses económicos comunes..	72
f)	Cooperación internacional de entidades administrativas.....	73
g)	Organizaciones internacionales no gubernamentales .....	75
h)	Empresas privadas y códigos de conducta para empresas transnacionales .....	77
3.	La discusión sobre un nuevo orden económico internacional.....	87
§ 5.	Orden Económico Europeo .....	93
1.	Mercado interior europeo y libertades de mercado .....	93
2.	Unión económica y monetaria .....	95
3.	Política comercial común .....	100
§ 6.	“Buen gobierno”, estructuras estatales e integración en la economía mundial..	102
1.	Los estándares del “buen gobierno” .....	103
2.	Integración económica mundial y orden constitucional .....	106
§ 7.	Derechos y obligaciones fundamentales de los Estados .....	109
1.	Soberanía y relaciones económicas internacionales .....	109
a)	El concepto moderno de soberanía .....	109
b)	El principio de no intervención.....	110
2.	Inmunidad de los Estados.....	111
3.	Los derechos humanos y su significado en el ordenamiento económico internacional .....	116
4.	Derecho de extranjería y protección diplomática .....	122
§ 8.	El Derecho internacional público del medio ambiente y las relaciones económicas internacionales.....	128

1. Derecho internacional público aplicable a las relaciones de vecindad.....	130
2. El concepto de “desarrollo sostenible”.....	131
3. El principio de prevención.....	132
4. Tratados de Derecho internacional público sobre limpieza del medio ambiente y responsabilidad por daños medioambientales.....	134
5. Acuerdos sobre la protección de la atmósfera de la Tierra y del clima.....	135
6. Acuerdos sobre protección de la biodiversidad y la bioseguridad.....	138
7. Derecho de la biotecnología.....	141
8. Acceso a material genético y conocimientos indígenas.....	144
§ 9. Solución de diferencias y Derecho procesal internacional.....	146
1. Mecanismos del Derecho internacional público para la solución de diferencias.....	146
2. Arbitraje comercial internacional.....	149
3. Competencia judicial internacional.....	154
a) Derecho de la Unión Europea.....	155
b) Convención de La Haya sobre los acuerdos de elección de foro.....	157
c) Derecho procesal civil alemán.....	157
d) Derecho procesal civil estadounidense.....	158
e) El atractivo del Derecho estadounidense.....	162
f) <i>Forum Shopping</i> .....	164
4. Obtención de pruebas en el extranjero.....	165
5. Notificación, reconocimiento y ejecución de decisiones judiciales extranjeras.....	168

### TERCERA PARTE

#### Comercio de mercancías y prestaciones de servicios

§ 10. El GATT y el nuevo sistema de la Organización Mundial del Comercio (OMC).....	173
1. Evolución.....	174
a) Evolución hasta la “Ronda Uruguay”.....	174
b) Reforma en el marco de la “Ronda Uruguay”.....	176
2. La nueva Organización Mundial del Comercio.....	178
3. Acuerdos Comerciales “Multilaterales” y “Plurilaterales”.....	181
4. El GATT de 1994 y los acuerdos complementarios.....	182
5. Principios fundamentales del GATT.....	184
a) Trato de la nación más favorecida.....	185
b) Prohibición de discriminación (trato nacional).....	189



c) Desmantelamiento de derechos aduaneros y obstáculos no tarifarios al comercio .....	199
6. Estándares de justificación de los obstáculos al comercio .....	203
a) Excepciones generales del Artículo XX del GATT: presentación general y cuestiones principales .....	204
b) Medidas para proteger la moralidad pública (art. XX, letra a del GATT) .....	207
c) Medidas para proteger la vida y la salud de las personas, los animales y los vegetales (art. XX, letra b del GATT) .....	208
d) Medidas para lograr la observancia de leyes y reglamentos (art. XX, letra d del GATT) .....	209
e) Medidas relativas a la conservación de los recursos naturales agotables (art. XX, letra g del GATT) .....	210
f) Otras excepciones.....	212
g) Carga de la prueba.....	213
7. Regulación de las subvenciones y medidas <i>antidumping</i> .....	213
a) Subvenciones y derechos compensatorios .....	214
b) Subvenciones en el sector agropecuario .....	219
c) <i>Dumping</i> y medidas <i>antidumping</i> .....	220
8. Acuerdo sobre medidas sanitarias y fitosanitarias.....	222
9. Acuerdo sobre obstáculos técnicos al comercio .....	228
10. El GATS .....	229
11. Aplicación interna del Derecho de la OMC .....	234
12. Solución de diferencias .....	238
13. Relaciones osmóticas entre el Derecho de la OMC y otros regímenes de Derecho internacional público .....	246
14. Perspectivas futuras y retos del sistema OMC .....	250
 § 11. La gestión internacional de materias primas: comercio y seguridad del abastecimiento .....	 252
1. Comercio internacional de materias primas .....	252
a) Materias primas en el GATT.....	252
b) Mecanismos de control sobre determinadas materias primas.....	252
2. Acuerdos sobre materias primas.....	253
3. Seguridad de abastecimiento y formas de cooperación internacional.....	255
 § 12. Acuerdos económicos para liberalizar el comercio de mercancías y servicios.....	 257
1. Formas de integración regional (zonas de libre comercio, uniones aduaneras y comunidades económicas) .....	257
2. Libre circulación de mercancías y servicios en la Unión Europea.....	261

a) Libre circulación de mercancías .....	261
b) Libre prestación de servicios .....	264
3. Espacio Económico Europeo.....	265
4. El Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN, <i>North American Free Trade Agreement, NAFTA</i> ) .....	268
5. Integración regional en Latinoamérica y el Caribe .....	270
a) Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) .....	271
b) Acuerdo de Cartagena (Pacto Andino) y Comunidad Andina.....	272
c) Mercosur.....	273
d) Libre comercio e integración económica en América Central y el Caribe .....	274
6. Asociación de Estados del Sudeste Asiático (ASEAN) .....	275
7. Acuerdo de libre comercio ASEAN-China .....	276
8. Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC).....	276
9. Integración regional en África .....	276
§ 13. Compraventa internacional y otros contratos.....	277
1. Consideraciones generales .....	277
2. El Convenio de Roma sobre la ley aplicable a las obligaciones contractuales y el Reglamento de la Unión Europea “Roma I” .....	279
3. La Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías .....	281
a) Del Derecho de La Haya sobre compraventa a la Convención de Naciones Unidas sobre compraventa internacional.....	282
b) Ámbito de aplicación de la Convención de Viena.....	283
c) Convención de Naciones Unidas y pactos de elección del Derecho aplicable.....	286
d) La formación de los contratos de compraventa y las obligaciones precontractuales .....	288
e) Obligaciones del vendedor .....	290
f) Obligaciones del comprador .....	293
g) Convenio de Naciones Unidas sobre compraventa internacional y responsabilidad por productos .....	294
4. Comercio electrónico ( <i>electronic commerce</i> ).....	295
§ 14. Prestación de servicios: algunos contratos en particular .....	296
1. Consideraciones generales .....	296
2. Transporte.....	297
3. Seguros .....	303
4. Banca y protección del inversor.....	306
5. Servicios de correo .....	312

6. Telecomunicaciones .....	313
7. Radiodifusión .....	316
§ 15. Protección internacional de la propiedad intelectual .....	317
1. Sinopsis.....	317
2. El Acuerdo sobre Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (ADPIC).....	319
3. La protección de invenciones biotecnológicas mediante patentes.....	325
4. Propiedad intelectual y libre circulación de mercancías.....	327

#### CUARTA PARTE

##### Derecho internacional de las empresas

§ 16. Derecho internacional de sociedades .....	329
1. Ley aplicable a las sociedades y reconocimiento de personas jurídicas extranjeras .....	329
2. Derecho de la Unión Europea.....	334
3. <i>Corporate Governance</i> .....	337
4. Reglas internacionales sobre rendición de cuentas .....	338
§ 17. Derecho internacional de la competencia.....	340
§ 18. Derecho concursal internacional.....	351
§ 19. Derecho tributario internacional.....	354

#### QUINTA PARTE

##### Derecho internacional de la expropiación y Derecho de inversiones

§ 20. La expropiación en el Derecho internacional.....	357
1. Admisibilidad de las expropiaciones .....	357
2. Eficacia de las expropiaciones en el extranjero .....	366
a) Traslado de bienes expropiados al extranjero.....	367
b) Expropiación directa e indirecta de bienes extranjeros .....	369
§ 21. Inversiones extranjeras: relevancia y preceptos nacionales.....	374

1. Relevancia de las inversiones extranjeras .....	374
2. Restricciones a las inversiones extranjeras directas .....	376
§ 22. Contratos de inversión entre Estados y empresas extranjeras.....	377
§ 23. Mecanismos de protección en el Derecho de inversiones.....	382
1. Sinopsis.....	382
2. Acuerdos bilaterales de protección de las inversiones y protección de inversiones en tratados de comercio .....	385
a) Consideraciones generales.....	386
b) Ámbito personal de protección .....	388
c) Inversiones protegidas.....	392
d) “Cláusula paraguas” ( <i>umbrella clause</i> ) .....	395
e) Principio de trato justo y equitativo ( <i>fair and equitable treatment</i> ) .....	397
f) Trato nacional .....	403
g) Cláusula de la nación más favorecida.....	404
h) Protección de expropiaciones e indemnización .....	406
i) Solución de diferencias.....	409
3. El Tratado sobre la Carta Europea de la Energía .....	412
4. Regulación en el interés general, derechos humanos y protección del medio ambiente en el Derecho internacional de las inversiones .....	413
a) Protección de inversiones y potencial regulatorio del Estado de acogida .....	414
b) Derechos humanos y protección del medio ambiente .....	414
5. Centro Internacional para el Arreglo de Diferencias relativas a Inversiones (CIADI).....	415
6. La Agencia Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA).....	418
7. Sistemas de seguros nacionales .....	419

## SEXTA PARTE

### Sistema monetario y servicios financieros internacionales

§ 24. Derecho monetario internacional .....	421
1. Consideraciones generales .....	421
2. Evolución del sistema de Bretton Woods.....	423
3. Observancia de disposiciones cambiarias extranjeras .....	425
4. Eurodivisas.....	428



§ 25. Unión Monetaria Europea y otras uniones monetarias regionales .....	429
1. La Unión Monetaria Europea .....	429
2. Otras uniones monetarias regionales.....	431
§ 26. Servicios financieros internacionales y supervisión	
de la política monetaria.....	432
1. Fondo Monetario Internacional.....	432
2. Banco Mundial .....	440
3. Insolvencia estatal y crisis de la deuda internacional .....	443
<b>Bibliografía reciente en español.....</b>	<b>453</b>
<b>Índice analítico .....</b>	<b>467</b>

*Derecho Económico Internacional*, editado por el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM, se terminó de imprimir el 22 de julio de 2013 en Formación Gráfica, S. A. de C. V., Matamoros 112, col. Raúl Romero, Ciudad Nezahualcóyotl, Estado de México, 57630. Se utilizó tipo *Adobe Caslon Pro* de 9.6, 10.3, 12, 13 y 13.5 puntos. En esta edición se empleó papel cultural 70 x 95 de 50 kilos para los interiores y cartulina sulfatada de 14 puntos para los forros; consta de 500 ejemplares (impresión *offset*).